

**Konstantin Averboukh (Russian State Social University),
Olga Karpova (Ivanovo State University), Russia**

LSP OF SOCIAL WORK:

PROBLEMS OF FORMATION AND DEVELOPMENT

Having been working out the problems of LSP in different spheres of social life, we discussed earlier the formation and development of terminology of market economy in Russia. In fact, changes in the political system of the country caused drastic changes in the infrastructure of the country, when command-administrative methods in running enterprises were replaced by marketing methods. At the same time, these changes could not but affect the social sphere, which resulted in almost complete elimination of the socialist system of distribution of public good and social guarantees. It was forced out by the system of social security and western moral values which is widespread throughout the world. Thus, highly-qualified social workers supposed to carry out a wide range of social services and provide all kinds of social guarantees of the state to its citizens came in great demand in Russian society.

It is quite natural that the new system of social relations and the renewed sphere of social work required a complete change of the communicative paradigm both among specialists and millions of consumers of social services.

All these prerequisites greatly contributed to the rapid development of the LSP of social work both as a scientific discipline and a sphere of activity. The conceptual system of this sphere of work was subject to transformation (thus, for example, the ideological constituent completely disappeared from the conceptual sphere of social work) and, consequently, the terminology of the whole complex of concepts of social work underwent considerable changes. Moreover, some terms for new concepts were borrowed while the correlation of many of those already involved in this sphere was modified.

The study of different LSPs is of a great all-scientific value. As to the LSP of social work, it has some specific characteristics which determine a special importance of its research as it is a typical communicative formation.

Above all the utmost “delicacy” of this sphere of activity should be stressed since much depends on the nomination of the object or subject of social work: cf. *Negro – Afro-American, an invalid – a disabled person, deaf – having hearing problems, etc.*

On the other hand, accurate and adequate nomination predetermines the sum of various benefits to sufferers: cf. *an immigrant – a forced migrant – a refugee, etc.* Generally speaking, a precise system of names of different figurants of social work can regulate the financial streams of this sphere.

A special place among socially oriented LSP in modern society belongs to professional languages which specific character corresponds to immigration policy.

The process of immigrants’ integration in the Western society presupposes not only providing them with employment and social guarantees of a civilized state, but also their cultural integration into a totally alien mode of life.

Introduction of new citizens into a new environment is inevitably accompanied by communication between both representatives of the native population and newcomers, and official representatives of social services and their new consumers. An LSP of immigration policy, social work and a number of other spheres of activity carried out by social services in a modern highly-developed society is formed in the process of this dialogue. There appears a sphere of communication requiring standardization of a new terminology in dictionaries of a new type that inevitably become multifunctional and solve lots of problems not typical of traditional dictionaries and encyclopedias.

This joint presentation is supposed to give solid grounds for a scientific conception of the study of the LSP of social work, perfecting its terminology, as well as to regulate and standardize the terminology of social work, which in the long run will enable to provide all those engaged in the social sphere with a valid standardized terminological system.

Special focus is made on dictionary criticism of different types of LSP reference works for immigrants published in different countries of the world (Norway, Sweden, Ireland, UK, Israel, the USA, etc.).